

ДЕПАРТАМЕНТ ПО СОЦИАЛЬНЫМ ВОПРОСАМ
МУНИЦИПАЛЬНОЕ АВТОНОМНОЕ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ЗАВОДОУКОВСКОГО ГОРОДСКОГО ОКРУГА
«ЗАВОДОУКОВСКАЯ СРЕДНЯЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ШКОЛА №2»

Рассмотрена
на заседании ППС
протокол № 3
от «21» августа 2024г.
Руководитель
ППС 
/ О.Ф. Корбова /

Согласована:
Зам. директора по УВР
Т.С. Ильина

«21» августа 2024г.

Утверждено
приказом директора
№ 305 - О
от «22» августа 2024г.

Рабочая программа
по коррекционному курсу «Психокоррекционные (дефектологические) занятия»
(Вариант 7.1)
уровень начального общего образования
1-4 класс

Составила:
Л.А.Беляева
учитель - дефектолог

Заводоуковск 2024 г.

1. Пояснительная записка

Данная Рабочая программа предназначена для организации и проведения коррекционно-педагогической работы с обучающимися с ЗПР. Программа разработана в соответствии со следующими нормативными документами:

- Федеральный закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования обучающихся с задержкой психического развития;
- Приказ Минобрнауки РФ об утверждении федерального государственного образовательного стандарта начального общего образования обучающихся с ограниченными возможностями здоровья от 19 декабря 2014 года №1598;
- Федеральная адаптированная образовательная программа начального общего образования обучающихся с ЗПР, разработанная на основе ФГОС НОО обучающихся с ЗПР. Одобрена решением федерального учебно-методического объединения по общему образованию (протокол от 22 декабря 2015 г. № 4/15);
- Конституция РФ;
- Конвенция ООН о правах ребенка;
- Конвенция ООН о правах инвалидов;
- Постановление Правительства РФ от 18 августа 2008 г. N 617 «О внесении изменений в некоторые акты Правительства Российской Федерации об образовательных учреждениях, в которых обучаются (воспитываются) дети с ограниченными возможностями здоровья» (с изменениями и дополнениями);
- Постановление Главного государственного санитарного врача РФ от 28 сентября 2020 г. N 28 «Об утверждении санитарных правил СП 2.4.3648-20 "Санитарно-эпидемиологические требования к организациям воспитания и обучения, отдыха и оздоровления детей и молодежи"»

Настоящая рабочая программа носит коррекционно-развивающий характер. В рабочей программе определены основные направления работы учителя-дефектолога, условия и средства формирования коррекции, развития и профилактики нарушений познавательного развития обучающихся МАОУ «СОШ №2»

Курс дефектологических коррекционно-развивающих занятий направлен на исправление различных типичных недостатков психического развития, которые в совокупности определяют наличие особых образовательных потребностей детей, относимых к этой категории. Представленная программа отражает содержание коррекционно-развивающих занятий, подобранных с учетом перечисленных во ФГОС и ФАОП особых образовательных потребностей обучающихся с ЗПР, получивших рекомендацию ПМПК.

Цель коррекционных занятий заключается в применении разных форм взаимодействия с обучающимися, направленных на преодоление или ослабление проблем в учебном и познавательном развитии, гармонизацию личности, коррекцию недостатков саморегуляции, формирование учебной мотивации.

В соответствии с особыми образовательными потребностями определяются следующие **задачи курса:**

- формирование осознанной саморегуляции познавательной деятельности и поведения – способности к самостоятельной организации собственной деятельности;
- совершенствование познавательной деятельности как основы компенсации, коррекции и профилактики вторичных нарушений психологического развития, коррекция индивидуальных пробелов в знаниях;
- стимулирование познавательной активности, интереса к себе, окружающему предметному и социальному миру и осознанию имеющихся трудностей, формирование школьной мотивации;
- освоение социально одобряемых норм поведения, противодействие закреплению дезадаптивных черт и отклонений в формировании личности;
- содействие становлению сферы жизненной компетенции и преодолению различных дисфункций, а также достижению личностных и метапредметных результатов образования.

2. Общая характеристика и коррекционного курса

Общеизвестные недостатки их саморегуляции, мыслительных операций, мотивационные искажения, личностная незрелость, речевые трудности, а также многочисленные неспецифические дисфункции, в значительной мере препятствуют формированию учебной деятельности и достижению требуемых результатов образования.

Участие ребенка в коррекционных занятиях с высокой степенью вероятности должно уменьшить недостатки саморегуляции, повысить общий уровень сформированности учебно-познавательной деятельности, что благотворно влияет на мотивацию учения.

У обучающихся с ЗПР обычно наблюдаются различные дисфункции, вызванные минимальными повреждениями центральной нервной системы (ЦНС) и функциональной (реже органической) недостаточностью отдельных анализаторов. К дисфункциям относятся нарушения внимания, мелкой ручной моторики, зрительно-пространственных представлений, фонематических процессов и прочие, которые мешают овладению содержанием различных учебных предметов. Упражнения, способствующие преодолению вышеперечисленных дисфункций, включаются в работу по коррекции и развитию познавательной сферы обучающихся.

Важнейшее и системообразующее значение имеют задания, направленные на формирование и совершенствование произвольной регуляции. Формирование этой способности предлагается рассматривать как приоритетную задачу не только реализации обсуждаемого курса, но и психолого-педагогического сопровождения образовательного процесса в целом. Упражнения решающие эту задачу, являются частью комплексной программы по формированию осознанной регуляции познавательной деятельности и реализуется практически все годы обучения с постепенным наращиванием требований к самостоятельной организации деятельности и контролю результатов.

У обучающихся с ЗПР недостаточны мыслительные операции и действия (анализ, синтез, сравнение, обобщение, абстрагирование, действия классификации, сериации и пр.), что затрудняет усвоение всех учебных предметов. Ежегодно включаемые в программу упражнения, направленные на активизацию познавательной деятельности, ставят задачу формирования ее операционального состава. Вместе с тем любая психокоррекционная работа с ребенком должна способствовать улучшению познавательной деятельности, результатом которой, как известно, является не только усвоение учебного материала, но и совершенствование сферы жизненной компетенции (продуктивная ориентировка в окружающем предметном и социальном мире). Целенаправленное формирование возможностей произвольной регуляции, обеспечение школьнику специальной помощи в осознании имеющихся трудностей, а также выполнение рекомендаций по реализации индивидуального подхода к обучающимся способствует постепенной коррекции имеющихся проблем обучения.

Однако не только дефицит осознанной регуляции затрудняет усвоение учебного материала.

В соответствии с ФГОС учитель-дефектолог в ходе реализации курса занятий учитывает рекомендации учителя, касающиеся необходимости усиленной работы с конкретными обучающимися над ликвидацией пробелов предшествующего обучения и профилактики отставания от класса при усвоении нового материала. А так же в 1 и 1 дополнительном классе дефектолог реализует модули, направленные на формирование пространственно-временных представлений, активизацию познавательной деятельности, а также работать с обучающимися индивидуально, корригируя индивидуальные пробелы обучения и формируя необходимые учебные действия.

Особое значение имеет тесная связь логопедических и коррекционных занятий, а также сопряженность с содержанием изучаемых учебных предметов.

Трудности овладения письмом определяются недостатками со стороны фонематического восприятия, зрительно-моторной координации, мелкой моторики, слуховой памяти, а также организации и контроля деятельности. Существенное значение имеют и патологически обусловленные недостатки произвольного внимания, приводящие к большому количеству ошибок (письмо слов, предложений, текстов). Общее отставание темпов становления познавательной деятельности препятствует сознательному усвоению и использованию разнообразных

многочисленных правил, а легкие проявления системного недоразвития речи затрудняют как понимание, так и самостоятельное употребление слов.

Преодолению перечисленных трудностей способствуют упражнения на развитие произвольной регуляции (ориентировку на листе тетради, слуховое сосредоточение, удержание зрительного внимания и т.п.). Предусмотрены задания, направленные на преодоление несформированности словесного опосредствования деятельности и поведения, для чего используются упражнения на вербальное обозначение сходств и различий, активизацию самостоятельного устного высказывания и пр. Предполагается, что умения, приобретаемые на коррекционно-развивающих занятиях, будут перенесены на программный материал предметной области «Филология».

Трудности овладения математикой в значительной мере сопряжены с недостатками пространственных и квазипространственных представлений, соответственно, работа по их коррекции является необходимой и способствующей усвоению математических знаний, в первую очередь основ геометрии.

Ошибки при решении математических примеров обусловлены в первую очередь колебаниями внимания и несформированностью действий контроля. Упражнения для улучшения контроля, психотехнические упражнения (задания на концентрацию, переключение внимания, удержание числовой информации) способствуют минимизации подобных ошибок.

Для большинства обучающихся с ЗПР типичны серьезные трудности в решении арифметических задач. С одной стороны, их вызывают недостатки словарного запаса, плохое понимание слов, входящих в условие задачи, что предполагает соответствующую работу логопеда. С другой стороны, ведущую роль играет недостаточная сформированность мыслительных операций, действий логического мышления, трудности мысленного представления объектов и оперирования ими. Упражнения по активизации познавательной деятельности, включающие постепенно усложняющиеся упражнения, направлены на улучшение аналитико-синтетических возможностей, формирование базовых операций логического мышления.

С психологической точки зрения эффективное (быстрое и правильное) решение любой арифметической задачи предполагает отнесение ее к определенному типу, для которого установлен алгоритм решения. Однако, как уже было сказано, обучающиеся с ЗПР из-за недостатков познавательной деятельности еще не могут эффективно использовать алгоритмы решений в умственном плане. Они должны быть представлены детям в образных формах (модель, схема), с четким выделением последовательности решения. В связи с этим в курс коррекционно-развивающих занятий постепенно включаются

упражнения, психологически идентичные решению арифметических задач, в качестве средства выполнения которых может использоваться как словесное правило, так и наглядная модель.

Трудности овладения знаниями по предмету «Окружающий мир» обычно проявляются в меньшей мере, их получению препятствуют общие недостатки познавательной деятельности, познавательной активности и трудности самоорганизации о преодолении которых уже говорилось ранее. Коррекционные занятия направлены так же на расширение знаний ребенка об окружающей предметной и социальной действительности. Значение имеют и задания, направленные на усвоение пространственных представлений, выделение ориентиров.

Благодаря коррекционным занятиям облегчается овладение предметами «Технология», «Изобразительное искусство», «Физкультура» (за счет совершенствования моторики, навыков самоорганизации).

Предложенный коррекционный курс составляет значительную часть содержания программы коррекционной работы, направленной на преодоление недостатков развития.

Эффективность коррекционных занятий может быть достигнута только при обеспечении соблюдения принципа комплексности, когда реализуется тесное взаимодействие между дефектологом, психологом, учителем и логопедом, родителями и другими потенциальными участниками сопровождения.

Программа курса дефектологических занятий составлена по модульному принципу. Содержание, форма организации (индивидуальная).

Важнейшее значение для выбора содержания курса имели работы психологов, дефектологов, непосредственно работающих по проблеме задержки психического развития. Их развивающие программы включены в курс занятий с учетом возможностей учащихся, требований АООП к организации учебного процесса, и личного опыта.

Курс коррекционно-развивающих занятий реализуется на протяжении всего периода начального образования и позволяет стимулировать сенсорно-перцептивные и интеллектуальные процессы, последовательно и постепенно преодолевать разнообразные трудности обучения и коммуникации, повышать адекватность оценки собственных возможностей. Занятия позволяют повысить интерес и мотивацию к учению, обеспечивают условия для социального и личностного развития, способствуют профилактике школьной дезадаптации и отклонений в формировании личности, помогают лучшему усвоению учебной информации и ликвидации пробелов в знаниях учащихся.

Содержание коррекционно-развивающих занятий спланировано в русле перечисленных ниже направлений, поскольку они являются наиболее значимыми для обучающихся с ЗПР.

Диагностика и развитие познавательной сферы и целенаправленное формирование высших психических функций:

- сенсорное и сенсомоторное развитие;
- формирование и развитие пространственно-временных представлений;
- формирование учебной мотивации
- умственное развитие (мотивационный, операционный и регуляционный компоненты);
- формирование соответствующих возрасту общеинтеллектуальных умений, развитие наглядных и словесных форм мышления;
- нормализация ведущей деятельности возраста;
- формирование разносторонних представлений о предметах и явлениях окружающей действительности, обогащение словаря, развитие связной речи;
- готовность к восприятию учебного материала;
- формирование необходимых для усвоения программного материала умений и навыков.

Исходя из особенностей ребенка, выделяется приоритетное направление (одно или несколько), которое служит основой для построения коррекционной программы.

Особенностью проведения коррекционных занятий является использование дефектологом специальных приемов и методов, обеспечивающих специальные образовательные потребности детей с ЗПР, предоставления учащимся дозированной помощи, что позволяет индивидуализировать коррекционный процесс. Также важным является перенос формируемых на занятиях умений и навыков в учебную работу ребенка, связь коррекционных программ специалиста с программным материалом и его требованиями.

Формирование продуктивных видов взаимодействия с окружающими (в семье, классе), повышение социального статуса обучающегося в коллективе, формирование и развитие навыков социального поведения:

- формирование правил и норм поведения в группе;
- адекватное понимание социальных ролей в значимых ситуациях.

Формирование произвольной регуляции деятельности и поведения:

- развитие произвольной регуляции деятельности и поведения;
- формирование способности к планированию и контролю;

Перечисленные направления работы ежегодно нуждаются в конкретизации в соответствии с наиболее актуальными особыми образовательными потребностями, индивидуально-типологическими характеристиками обучающихся. Ведущими, «сквозными» направлениями в коррекционной работе являются формирование системы произвольной регуляции и максимально возможное для имеющегося нарушения совершенствование познавательной деятельности, поскольку отсутствие существенного повышения их уровня не позволит обучающимся получить ценное образование.

3. Описание места коррекционного курса в учебном плане

Коррекционно-развивающая область, согласно требованиям Стандарта, является обязательной частью внеурочной деятельности и представлена индивидуальными коррекционно-развивающими занятиями (дефектологическими)

Коррекционно-развивающие занятия проводятся в индивидуальной и групповой форме.

Приведенная рабочая программа представлена индивидуальными занятиями, рассчитана на 33ч. (в 1 классе), 34ч. (2-4 класс)

Длительность коррекционно-развивающих индивидуальных занятий – 30 минут, групповых – 40 минут.

Темы индивидуальных занятий подбираются в соответствии с заключениями ПМПК, неувоенными темами, либо темами, в которых ребенок имеет «пробел» (русский язык и развитие речи, математика, окружающий мир).

Индивидуальная диагностика уровней сформированности произвольной регуляции, познавательной деятельности, речевого развития, а также основных дисфункций и эмоциональных проблем проводится дефектологом в течение двух недель в первой и последней четвертях.

4. Ценностные ориентиры содержания коррекционного курса

Реализация ценностных ориентиров общего образования в единстве процесса обучения, воспитания, коррекции, познавательного и личностного развития обучающихся с ЗПР на основе формирования общих учебных умений, обобщенных способов действий обеспечивает высокую эффективность решения жизненных задач и возможность саморазвития обучающихся:

формирование основ гражданской идентичности личности на базе:

— чувства сопричастности и гордости за свою Родину, народ и историю, осознания ответственности человека за благосостояние общества;

формирование психологических условий развития общения, сотрудничества на основе:

— доброжелательности, доверия и внимания к людям, готовности к сотрудничеству и дружбе, оказанию помощи тем, кто в ней нуждается;

— уважения к окружающим — умения слушать и слышать партнёра, признавать право каждого на собственное мнение и принимать решения с учётом позиций всех участников; развитие ценностно-смысловой сферы личности на основе общечеловеческих принципов нравственности и гуманизма:

— принятия и уважения ценностей семьи и образовательного учреждения, коллектива и общества и стремления следовать им;

— ориентации в нравственном содержании и смысле как собственных поступков, так и поступков окружающих людей, развития этических чувств (стыда, вины, совести) как регуляторов морального поведения;

— формирования эстетических чувств;

развитие умения учиться как первого шага к самообразованию и самовоспитанию, а именно:

— развитие познавательных интересов, инициативы и любознательности, мотивов познания и творчества;

— формирование умения учиться и способности к организации своей деятельности (планированию, контролю, оценке);

развитие самостоятельности, инициативы и ответственности личности как условия её самоактуализации:

— формирование самоуважения и эмоционально-положительного отношения к себе, готовности открыто выражать и отстаивать свою позицию, критичности к своим поступкам и умения адекватно их оценивать;

— развитие готовности к самостоятельным поступкам и действиям, ответственности за их результаты;

— формирование целеустремлённости и настойчивости в достижении целей, готовности к преодолению трудностей и жизненного оптимизма;

— формирование умения противостоять действиям и влияниям, представляющим угрозу жизни, здоровью, безопасности личности и общества, в пределах своих возможностей, в частности проявлять избирательность к информации, уважать частную жизнь и результаты труда других людей.

5. Ожидаемые результаты освоения коррекционного курса

В ходе реализации курса достигаются личностные, предметные и метапредметные результаты образования, происходит совершенствование сферы жизненной компетенции.

В области адаптации вновь прибывших обучающихся к школьным требованиям:

- позитивное отношение к посещению школы;
- соблюдение школьной дисциплины;
- ориентировка в пространстве класса и школьном здании;
- социально-нормативное обращение к педагогу;
- социально-нормативное поведение в общественных местах школы;
- формирование школьной мотивации.

В области развития произвольной регуляции деятельности и поведения:

- формирование осознания необходимости прилагать усилия для полноценного выполнения заданий;
- формирование дифференцированной самооценки (постарался-не постарался, справился – не справился);
- формирование умения составлять программу действий (возможно совместно со взрослым);
- формирование умения соотносить полученный результат с образцом, исправляя замеченные недочеты (у соседа, у себя);
- формирование способности задерживать непосредственные импульсивные реакции, действовать в плане заданного, не отвлекаясь на посторонние раздражители;
- способность правильно воспроизводить графический образец;
- способность относительно объективно оценивать достигнутый результат деятельности;

- способность давать словесный отчет о проделанной работе;
- формирование способности к переносу полученных навыков на реальную учебную деятельность.

В области коррекции недостатков развития познавательной сферы и формирования высших психических функций:

- совершенствование мотивационно - целевой основы учебно-познавательной деятельности;
- улучшение качества понимания инструкции (с уточнением, но без наглядного показа), возможность осуществлять последовательные действия на основе словесной инструкции (графический диктант);
- способность ориентироваться в схеме тела, пространстве, используя графический план и на листе бумаги, понимать словесные обозначения пространства,
- называние пальцев рук и их взаиморасположения;
- способность ориентироваться во времени суток, соотнося собственную деятельность со временем, понимать словесные обозначения времени,
- возможность осуществлять перцептивную классификацию объектов, соотносить предметы с сенсорными эталонами,
- возможность концентрации и произвольного удержания внимания;
- способность концентрироваться на запоминаемом материале и удерживать в оперативной памяти более пяти единиц запоминаемого;
- способность к установлению сходства и различий, простых закономерностей на наглядно представленном материале,
- возможность приходить к простому умозаключению и обосновывать его,
- способность к вербализации своих действий;
- способность осознавать свои затруднения, обращаясь за помощью;
- способность решать учебно-познавательные задачи не только в действенном, но и в образном или частично в умственном плане.

В области развития эмоционально-личностной сферы и коррекции ее недостатков:

- уменьшение количества (выраженности) нежелательных аффективных реакций;
- способность переживать чувство гордости за свои успехи, вербализовать повод для гордости;

В области развития коммуникативной сферы и социальной интеграции:

- способность обращать внимание на внешний вид, настроение, успехи одноклассников;
- уменьшение проявлений эгоцентризма и количества конфликтных ситуаций;
- снижение количества проявлений агрессивного поведения, в т.ч. вербальной агрессии;
- формирование умения дифференцировать ситуации личного и делового общения;
- снижение проявлений тревожности и враждебности по отношению к сверстникам и педагогам;

Для диагностики результатов учащихся предусмотрены следующие формы контроля: устные ответы, тестовые задания, графическая работа, контроль вычислительных навыков, анализ динамики текущей успеваемости и т.д.

Разнообразие психологических особенностей обучающихся с ЗПР, различия индивидуального компенсаторного потенциала, социально-средовых условий их воспитания не позволяет ожидать одинаковых результатов в успешности освоения курса дефектологических занятий. Вместе с тем можно обозначить целевые ориентиры, которые педагог-дефектолог пытается достичь.

Личностные

- развитие чувства любви и гордости к Родине, его народу, истории, культуре;
- развитие чувства любви и уважения к русскому языку как великому ценностному достоянию русского народа; осознание себя носителем этого языка;
- становление внутренней позиции школьника на уровне положительного отношения к школе, понимания необходимости учения;

- становление элементов коммуникативного, социального и учебно-познавательного мотивов учения;
- развитие интереса к познанию русского языка, языковой деятельности; интерес к чтению и читательской деятельности;
- развитие способности к самооценке на основе критерия успешности учебной деятельности; ориентация на понимание причин успеха и неуспеха в учебной деятельности;
- развитие этических чувств (доброжелательность, сочувствие, сопереживание, отзывчивость, совесть и др.); понимание чувств одноклассников, собеседников; сочувствовать другим людям, сопереживать (в радости, горе и др.).
- понимание нравственного содержания собственных поступков и поступков окружающих людей; ориентация в поведении на принятые моральные и этические нормы;
- осознание ответственности за свои поступки, ответственности за произнесённую в общении речь;
- осознавать свои эмоции и чувства, контролировать их; определять эмоции собеседников, сочувствовать другим людям, сопереживать чувства радости и горя;
- развитие чувства прекрасного и эстетических чувств через выразительные возможности языка;
- ориентация на развитие навыков сотрудничества с учителем, взрослыми, сверстниками в процессе выполнения совместной деятельности во всех видах деятельности;

Метапредметные

Регулятивные УУД

- принимать и сохранять цель и учебную задачу; в сотрудничестве с учителем ставить новые учебные задачи;
- овладевать способами решения учебной задачи, выбирать один из них для решения учебной задачи, представленной на наглядно-образном, словесно-образном и словесно-логическом уровнях; проявлять познавательную инициативу;
- планировать (в сотрудничестве с учителем и самостоятельно) свои действия для решения задачи;
- учитывать правило (алгоритм) в планировании и контроле способа решения;
- выполнять действия по намеченному плану, а также по инструкциям, содержащимся в источниках информации (в заданиях учебника, справочном материале учебника — в памятках);
- контролировать процесс и результаты своей деятельности с учебным материалом, вносить необходимые коррективы;
- оценивать свои достижения, определять трудности, осознавать причины успеха и неуспеха и способы преодоления трудностей;
- адекватно воспринимать оценку своей работы учителями, товарищами, другими лицами.

Познавательные УУД

- осознавать познавательную задачу, решать её (под руководством учителя или самостоятельно);
- понимать информацию, представленную в изобразительной, графической форме; переводить её в словесную форму;
- использовать такие виды чтения, как ознакомительное, изучающее, поисковое; осознавать цель чтения;
- воспринимать смысл читаемых текстов, выделять существенную информацию из текстов разных видов (художественного и познавательного); передавать устно или письменно содержание текста;

- анализировать и оценивать содержание, языковые особенности и структуру текста, определять место и роль иллюстративного ряда в тексте;
- осознанно строить речевое высказывание в устной и письменной форме;
- пользоваться словарями и справочным материалом;
- осуществлять синтез как составление целого из их частей;
- овладевать общими способами решения конкретных лингвистических задач;
- находить языковые примеры для иллюстрации изучаемых языковых понятий;
- осуществлять анализ, синтез, сравнение, сопоставление, классификацию, обобщение языкового материала, как по заданным критериям, так и по самостоятельно выделенным основаниям;
- осуществлять подведение фактов языка под понятие на основе выделения комплекса существенных признаков и их синтеза;
- осуществлять аналогии между изучаемым предметом и собственным опытом;
- составлять простейшие инструкции, определяющие последовательность действий при решении лингвистической задачи;
- строить несложные рассуждения, устанавливать причинно-следственные связи, делать выводы, формулировать их.

Коммуникативные УУД

- выражать свои мысли и чувства в устной и письменной форме, ориентируясь на задачи и ситуацию общения, соблюдая нормы литературного языка и нормы «хорошей» речи (ясность, точность, содержательность, последовательность выражения мысли и др.);
- ориентироваться на позицию партнёра в общении и взаимодействии;
- адекватно использовать речевые средства для решения различных коммуникативных задач; понимать зависимость характера речи от задач и ситуации общения;
- участвовать в диалоге, общей беседе, совместной деятельности (в парах и группах), договариваться с партнёрами о способах решения учебной задачи, приходить к общему решению, осуществлять взаимоконтроль;
- задавать вопросы, необходимые для организации собственной деятельности и сотрудничества с партнёром;
- учитывать разные мнения и интересы и высказывать своё собственное мнение (позицию), аргументировать его;
- строить монологическое высказывание с учётом поставленной коммуникативной задачи;
- применять приобретённые коммуникативные умения в практике свободного общения.

6. Содержание коррекционного курса

Программа коррекционной работы может быть конкретизирована и обозначена следующими направлениями:

Развитие аналитико-синтетической сферы

Развитие наглядно-образного мышления и способности анализировать. Умение строить простейшие обобщения, при которых после сравнения требуется абстрагироваться от несущественных признаков.

Упражнения на простейшие обобщения типа «Продолжи числовой ряд», «Продолжи закономерность», «Дорисуй девятое», несложные логические задания на поиск недостающей фигуры с нахождением 1—2 особенностей, лежащих в основе выбора, «Противоположное слово», «Подбери пару», аналитические задачи 1-го типа (с прямым и обратным утверждением).

Развитие внимания

Повышение объема внимания, развитие переключения внимания и навыков самоконтроля. Упражнения на развитие навыков самоконтроля: «Графический диктант» (двухцветные варианты с аудиальной инструкцией), игра «Муха» — 2-й уровень (с визуальным

контролем), поиски ходов в лабиринтах с опорой на план, составление узоров («Мозаика», «Точки»), выполнение заданий «Запутанные дорожки», игра «Внимательный художник»).

Развитие пространственного восприятия и воображения

Развитие восприятия «зашумленных» объектов. Формирование элементов конструктивного мышления и конструктивных навыков.

Игры на перевоплощение: «Мозаика» (из 9 элементов) с зарисовыванием в тетрадь, «Зашифрованный рисунок», получение заданной геометрической фигуры из других фигур, складывание узоров по образцу и памяти.

Развитие памяти

Развитие визуальной и аудиальной памяти.

Упражнения, аналогичные используемым на 1-м этапе, однако объем материала для запоминания увеличивается (5—7 предметов с учетом расположения). Игра «Снежный ком» для запоминания информации, представленной аудиально.

Развитие личностно-мотивационной сферы

Развитие познавательной активности и чувства уверенности в своих силах.

Упражнения, формирующие у ребенка стремление к размышлению и поиску, требующие нетрадиционного подхода (задание «Подбери пару», лабиринты, логические задачи).

Программа индивидуальной коррекционной работы по ликвидации пробелов в знаниях, может быть конкретизирована и обозначена следующими направлениями:

Ликвидация пробелов в знаниях по учебному предмету «Русский язык и развитие речи», «Математика», «Окружающий мир».

Тематическое планирование

1 класс

№ урока	Тема	Содержание	Коррекционные цели
1-2	Диагностика		
3	Осень. Обведение листьев по трафарету	Знакомство с характерными признаками, осенними месяцами, погодой данного времени года	Формирование знаний о сезонных явлениях. Развитие речи. Развитие наглядно – образного мышления.
4	« Найди лишне». Временные представления.	Знакомство с частями суток, с их последовательностью.	Знакомство с частями суток, с их последовательностью.
5	Классная комната. Упражнения на штриховку.	Знакомство с классом. Развитие навыков каллиграфии.	Развитие навыков пространственной ориентировки. Коррекция мелкой моторики.
6	Зрительный диктант « Количество предметов"	Определение количества предметов.	Развитие зрительного внимания, развитие зрительного восприятия.
7	Моя семья	Формирование знаний и представлений о членах семьи	Развитие речи, развитие внимания к окружающим людям.
8	Геометрические фигуры. Квадрат. Круг.	Знакомство с геометрическими фигурами	Развитие зрительного внимания, развитие зрительного восприятия, формирование

			элементарных математических представлений.
9	«Запомни цвета» Отношение порядка следования.	Понятия: первый, последний, крайний, перед, после.	Развитие речи, расширение математических представлений.
10	Рисование прямых линий.	Вертикальные и горизонтальные прямые линии.	Развитие зрительного внимания, развитие зрительного восприятия, формирование элементарных математических представлений
11	«Волшебный мешочек». Разгадывание предметов.	Формирование навыка тактильно узнавать предметы.	Развитие мелкой моторики. Развитие тактильного восприятия.
12	Геометрические фигуры: прямоугольник, овал.	Знакомство с геометрическими фигурами	Развитие зрительного внимания, развитие зрительного восприятия, формирование элементарных математических представлений.
13	Части и целое	Формирование навыка узнавать предмет по части и собирать из частей целый предмет.	Развитие целостного и дифференцированного восприятия, развитие зрительного внимания, развитие наглядно – образного мышления.
14	Запоминание предметов. Число и цифра.	Состав числа, порядок числа, соотнесение с предметами, написание числа.	Развитие зрительного внимания, развитие зрительного восприятия.
15	Написание элементов букв.	Элементы строчных, заглавных букв: крючки, петли.	Развитие зрительного внимания, развитие зрительного восприятия, развитие зрительно – моторной координации, формирование пространственной ориентировки на листе бумаги.
16	Написание цифр	Состав числа, порядок числа, соотнесение с предметами, написание.	Развитие зрительного внимания, развитие зрительного восприятия
17	«Опиши предмет». Составление рассказа « Зимние забавы»	Формирование знаний о зимних видах спорта, о детских играх зимой.	Развитие воображения, развитие речи. Расширение и уточнение словарного запаса.
18-19	Заглавная и строчная буква.	Элементы строчных и	Развитие зрительного

		заглавных букв: крючки, петли	внимания, развитие зрительного восприятия, развитие зрительно – моторной координации, формирование пространственной ориентировки на листе бумаги.
20-21	Решение примеров на сложение и вычитание.	Состав числа, порядок числа, сложение и вычитание.	Формирование математических представлений, развитие мыслительных операций.
22	Что перепутал художник?	Рассмотрение картинок, анализ ошибок на рисунках.	Развитие мышления, речи.
23-24	Решение задач в одно действие.	Выделение главной мысли в задаче. Определение вопроса.	Формирование математических представлений, развитие мыслительных операций.
25	Найди отличия.	Сравнение предметов по размеру, форме и цвету.	Развитие мышления, пространственных представлений, речи.
26	«Продолжи логический ряд». Геометрические фигуры.	Закрепление знаний о геометрических фигурах.	Развитие зрительного внимания, развитие зрительного восприятия. Формирование математических представлений.
27-28	Прямой и обратный счет в пределах 10	Состав числа, порядок числа, соотнесение с предметами, написание.	Формирование математических представлений, развитие мыслительных операций.
29	«Исключи лишнее»	Исключение лишних предметов по различным признакам.	Социально – бытовая ориентировка. Расширение знаний об окружающем мире. Расширение словарного запаса, развитие памяти, речи.
30	Качественные признаки предметов.	Описание различных предметов.	Коррекция зрительного восприятия, сенсорное развитие, развитие речи, мышления.
31	Сходство и различие	Сравнение предметов по назначению, форме, цвету, величине.	Расширение знаний, развитие словаря. Развитие мыслительных процессов, развитие памяти, речи.
32-33	Итоговая диагностика		

2 класс.

№ урока	Тема	Содержание	Коррекционные цели
1-2	Диагностика		
Развитие графических навыков 3 часа			
3	Ориентирование на листе бумаги и в пространстве.	Упражнение «Солнышко», упражнение на понимание сторон: право, лево, вниз, вверх, центр, «круг в круге».	Развитие пространственных представлений, через умение ориентироваться на плоскости листа; посредством закрепления понятий : вверху, внизу, слева, справа, впереди, сзади.
4	Рисование узоров, элементов букв и цифр.	«Одновременное рисование» . Проведение параллельных линий, вертикальных и наклонных. Графический диктант.	Развитие зрительной памяти посредством воспроизведения данных учителем узоров, элементов букв и цифр.
5	Работа в прописях	Работа над формой букв. Графический диктант. Рисование фигур, букв и цифр в воздухе.	Развитие памяти, слухового внимания посредством написания геометрических и знаковых диктантов. Формирование каллиграфического навыка путем написания прописных и строчных букв и соединение их в слоги. Развитие зрительной памяти и внимания посредством написания графических диктантов.
Развитие высших психических функций посредством изучения программного материала по русскому языку. 14 часов.			
6	Звуки и буквы. Фонетический разбор.	Алфавит. «Буква и звук». Упражнения на изменения смысла слова (пруд – пруд)	Развитие зрительной памяти посредством запоминания ряда букв и звуков, расположенных в определенном порядке.
7	Упражнения в обозначении звуков буквами.		Формировать графические умения простого фонематического
8	Упражнения в определении и проверке безударной гласной в корне слова, проверяемой	Слуховой диктант «Найди и исправь ошибки»	

	гласной под ударением.		анализа: выделять (узнавать) звук на фоне слова и выделять звуки слова (в начале и в конце слова). Формирование умения находить орфограммы. Развивать речь, слуховое восприятие. Развивать зрительную память. Развивать умения анализировать зрительно воспринимаемые объекты, анализировать последовательность действий и совершать последовательные действия по инструкции педагога. Корректировать и развивать устную речь, зрительное восприятие при работе с карточкой.	
9	Твердые и мягкие согласные звуки. Правописание парных согласных в корне слова.			
10	Упражнения в написании ЧК, ЧН			
11	Упражнения в написании сочетаний Ча, Ща, Чу, Щу			
12	Части речи. Существительное. Правописание собственных имен существительных.	Разложи слова по группам, разбери слова по схемам.		
13	Упражнения в различении одушевленных и неодушевленных имен существительных	Игра «Живое – неживое»		
14	Части речи. Прилагательное. Упражнения в определении прилагательных по вопросам.	Разложи слова по группам, разбери слова по схемам.		
15	Изменение существительных по числам. Имена существительные, употребляющиеся только в одном числе.			
16	Изменение глагола по числам			
17	Правописание частицы НЕ с глаголами.			
18	Местоимение (личное) как части речи: его значение, употребление в речи.			
19	Правописание предлогов с именами существительными			
Развитие высших психических функций посредством изучения программного материала по математике. 13 часов.				
20	Нумерация. Устный счет. Состав числа.	Устный счет. «Лишнее число». « Соотнеси число с картинкой».		Выполнять сложение, вычитание чисел в пределах 10, 20, опираясь на знание их состава из двух слагаемых. Развитие речи и мышления через умение сравнивать числа. Развитие активности и внимания через устный счет с элементами игры. Развивать умения проводить анализ и синтез числа, устанавливать отношение часть – целое. Уметь обобщать.
21	Сравнение выражений			
22	Решение примеров на сложение и вычитание вида «36+2», «36 +20»	Устный счет «Домино».		
23	Решение примеров на сложение и вычитание вида «26+7», «25+3», «25-3», «35-7»	Устный счет: примеры «с окошечками» на нахождение слагаемого и уменьшаемого и вычитаемого.		
24	Решение примеров	«Реши цепочку», «Пройди лабиринт», «Поднимись на вершину».		
25	Порядок действий. Сравнение выражений.			
26	Устный счет: нахождение неизвестных слагаемого,	Устный счет: примеры «с окошечками» на		

	уменьшаемого, вычитаемого.	нахождение слагаемого и уменьшаемого и вычитаемого.	Развивать умения планировать ход действия по алгоритму. Внутренний план действия (алгоритм работы над задачей). Найти вопрос – ответ. Развивать внимание.
27	Задачи на увеличение и уменьшение на несколько единиц.	Реши задачу, проверь по плану.	
28	Действия деления и умножения.		
29	Умножение и деление на 2 и 3. Простые задачи на сложение и вычитание	Работа с таблицей умножения. Решение задач и примеров.	
30 - 31	Решение задач на умножение и деление с опорой на рисунок.		
32	Геометрические фигуры.	Танаграм. Составь рисунок из фигур	
33-34	Итоговая диагностика		

3 класс

№ урока	Тема	Содержание	Коррекционные цели
1-2	Диагностика		
Развитие графических навыков (3 часа)			
3	Манипуляции мелкими предметами	Пальчиковая гимнастика. Работа с пинцетом и крупами. Лепка. Мозаика. Работа с глиной.	Тренировки пальцев рук. Развитие мелкой моторики рук, механической памяти, устной речи . Развитие зрительной памяти
4	Рисование узоров, элементов букв и цифр.	Одновременное рисование. Проведение параллельных линий вертикальных и наклонных. Графический диктант	средством воспроизведения данных учителем узоров, элементов букв и цифр. Развитие памяти,
5	Коррекция почерка	Работа над формой букв. Графический диктант. Работа в прописях. Рисование фигур, букв и цифр в воздухе.	слухового внимания посредством написания геометрических и знаковых диктантов. Формирование каллиграфического навыка путем написания прописных и строчных букв и соединение их в слоги. Развитие зрительной памяти и внимания посредством написания графических диктантов.
Развитие высших психических функций посредством изучения программного материала по русскому языку. 14 часов.			

6	Определение количества слогов. Деление слов на слоги.	Составление слов и слогов. Игра «Пройди лабиринт».	Развитие зрительной памяти посредством запоминания ряда букв и звуков, расположенных в определенном порядке. Развитие логического мышления, посредством завершения логических цепочек слов. Развитие восприятия и фонематического слуха путем узнавания и выделения гласного и согласного звука.
7	Составление слов по схемам.		
8	Текст и предложение	Добавь слово. Составление предложений, определить вид по цели, высказывания интонации. Составление текста.	Развитие зрительной памяти посредством запоминания ряда букв и звуков, расположенных в определенном порядке. Формировать графические умения. Формировать умения простого фонематического анализа : выделять (узнавать) звук на фоне слов и выделять звук из слова (в начале и в конце слова). Формировать умение находить орфограммы. Развитие речи, слухового восприятия. Развитие зрительной памяти. Развивать умения анализировать зрительно воспринимать объекты.
9	Составление словосочетаний и предложений.	Дополни предложение словами. Закончи предложение, цепочки слов. Деформированный текст.	
10	Деление текста на части	Добавь слово. Составление предложений, составление текста	Формировать умения простого фонематического анализа : выделять (узнавать) звук на фоне слов и выделять звук из слова (в начале и в конце слова). Формировать умение находить орфограммы. Развитие речи, слухового восприятия. Развитие зрительной памяти. Развивать умения анализировать зрительно воспринимать объекты.
11	Состав слова. Корень.	Алфавит. Упражнения с глухими и звонкими согласными. Зрительно – орфографический диктант	
12	Приставка и суффиксы. Упражнение в образовании слов.	Игра «Собери слово», «Подбери слово к схеме». Найди и исправь ошибки.	Последовательность действий совершать последовательно действия по инструкции педагога. Корректировать и развивать связную устную речь, зрительное восприятие при работе с карточкой.
13	Упражнение в образовании слов с помощью суффиксов и приставок.		
14	Непроизносимые согласные		Последовательность действий совершать последовательно действия по инструкции педагога. Корректировать и развивать связную устную речь, зрительное восприятие при работе с карточкой.
15	Имя существительное. Число имени существительного.		
16	Изменение существительных по вопросам		
17	Склонение имен прилагательных.		
18	Глагол как часть речи. Упражнение в нахождении глаголов в тексте		
19	Изменение глаголов по временам		
Развитие высших психических функций посредством изучения программного материала по математике. 13 часов.			

20	Устная и письменная нумерация чисел от 1 до 100	Устный счет. «Домино», «Лишнее число», «Лабиринт»	Выполнять сложение, вычитание чисел в пределах 100, опираясь на знание их состава из двух слагаемых. Развитие речи и мышления через умение сравнивать числа. Развитие активности и внимания через устный счет с элементами игры. Развивать умения проводить анализ и синтез числа, устанавливать отношение «часть – целое». Уметь обобщать. Развивать умение планировать ход деятельности и работать по алгоритму. Внутренний план действия (алгоритм работы над задачей) найти вопрос – ответ. Развитие внимания, логического мышления, развитие умения дифференцировать разряды чисел. Развитие речи, мышления через умения сравнивать числа. Развитие умения планировать ход деятельности и работать по алгоритму. Развивать активность мыслительной деятельности через решение примеров в два действия.
21	Сложение в пределах 100 без перехода через разряд.	Решение примеров «Найди закономерность»	
22	Таблица умножения на 2-3 и соответствующие случаи деления.	Работа с таблицей умножения. Решение задач и примеров. Найди ответ, реши.	
23	Таблица на 4-5 и соответствующие случаи деления		
24	Таблица на 6-7 и соответствующие случаи деления		
25	Таблица на 8-9 и соответствующие случаи деления		
26	Решение задач. Деление по содержанию и деление на равные части.		
27	Умножение на 0.		
28	Компоненты деления и умножения. Проверка деления умножением.		
29	Нахождение периметра геометрических фигур.		
30	Упражнение на сложение и вычитание чисел в пределах 100		
31	Правило о порядке выполнения действий.	Решение примеров. «Найди закономерность»	
32	Письменные приемы сложения и вычитания в пределах 1000		
33 - 34	Диагностика		

4 класс

№ урока	Тема	Содержание	Коррекционные цели
1-2	Диагностика		
Развитие графических навыков (3 часа)			
3-5	Коррекция почерка	Работа над формой	Формирование

		букв. Графический диктант. Работа в прописях. Рисование фигур, букв и цифр в воздухе.	каллиграфического навыка путем написания прописных и строчных букв и соединение их в слоги. Развитие зрительной памяти и внимания посредством написания графических диктантов.
Развитие высших психических функций посредством изучения программного материала по русскому языку. 12 часов.			
6	Текст и предложение.	«Дополни предложение словами», «Закончи предложение», цепочки слов. Деформированный текст.	Текст. Отличие текста от набора предложений. Развитие логического мышления посредством завершения логических цепочек слов.
7	Однородные члены предложения. Связь однородных членов в предложении с помощью интонации и перечисления союзов.	«Исправь ошибка», «Составь предложение»	Корректировать и развивать связную устную речь, мыслительную деятельность (установление
8	Простые и сложные предложения.	«От простого к сложному и наоборот»	логических и причинно – следственных связей.
9	Правописание гласных и согласных в корне слов	«Верно – неверно»	Составлять предложения с однородными
10	Упражнение в склонении имен существительных и в распознавании падежей.		подлежащими и сказуемыми. Редактировать тексты. Разбирать по членам предложения распространенные и нераспространенные предложения с однородными членами и без них. Наблюдать, как соединяются однородные подлежащие и однородные сказуемые в предложении (с помощью союзов и, а, но, или.)
11	Падежные окончания имен существительных единственного числа 1,2,3 го склонения. Способы проверки безударных падежных окончаний имен существительных		Развитие логического мышления посредством завершения логических цепочек. Корректировать и развивать связную устную речь.
12	Правописание падежных		Корректировать и развивать

	окончаний имен прилагательных женского рода в родительном, дательном творительном и предложном падежах.		мыслительную деятельность (установление логических и причинно – следственных связей). Устанавливать управляющее слово, включая предлог от которого зависит падеж существительных. Выделять в предложениях существительные, прилагательные в которых окончание является орфограммой.
13	Склонение имен прилагательных во множественном числе.		Применять на практике различные способы проверки правописания безударных падежных окончаний имен прилагательных в форме мужского, среднего и женского рода единственного числа
14	Упражнение в правописании местоимений и правильном употреблении их в речи.		Выделять личные местоимения в предложении(в тексте). Устанавливать лексическое значение личных местоимений по лексическому значению существительных, которые они заменяют. Наблюдать за личными местоимениями единственного и множественного числа при склонении (работать с таблицей) и устанавливать, как они изменяются.
15	Неопределенная форма глагола. Образование временных форм от глагола в неопределенной форме		Выделять глаголы в неопределенной форме в предложении (в тексте). Строить алгоритм выделения основы глаголов в неопределенной форме.
16	Изменение глаголов настоящего и будущего времени по лицам и числам (спряжение)		Наблюдать и сравнивать лексическое значение глаголов в
17	Упражнение в распознавании спряжения глаголов по		

	неопределенной форме.		неопределенной форме с частицей – ся и без нее. Составлять текст на заданную тему с использованием глаголов. Наблюдать (анализировать) и устанавливать, как по неопределенной форме глагола определить все его возможные формы времени. Устанавливать на практике по неопределенной форме данного глагола все его возможные формы времени.
Развитие высших психических функций посредством изучения программного материала по математике. 15 часов.			
18	Нумерация чисел в пределах 1000	Устный счет. «Лишнее число», «Лабиринт»	
19	Числовые выражения. Порядок выполнения действий. Сложение и вычитание		Развивать активность мыслительной деятельности через решение примеров в два действия.
20	Приемы письменного вычитания трехзначных чисел	«Найти дату», «математическая цепочка»	Развивать умения дифференцировать примеры. Развивать активность и внимание через приемы письменного умножения с элементами игры.
21	Приемы письменного деления трехзначного числа на однозначное число.	Соотнести число с картинкой. «Шифровка»	Развивать умения дифференцировать примеры. Развивать активность и внимание через приемы письменного деления с элементами игры.
22	Увеличение (уменьшение) числа в 10,100, 1000 раз.	ИКТ	Развивать быстроту реакции и мыслительной деятельности через решение примеров на умножение и деление.
23	Единицы площади		Умение работать с именованными числами времени, массы и площади. Умение определять время по часам с точностью до часа, минуты. Умение
24	Единицы массы		
25	Единицы времени		

			анализировать части суток, времена года.
26	Решение задач на определение начала, продолжительности, конца события	Задачи на внимательность. «Математическое лото», «Составить задачу по картинке»	Развивать воображение, мышления посредством решения простых задач на сложение и вычитание. Развитие речи, воображения, мышления через составление задач по картинке и их решение.
27	Решение задач на увеличение (уменьшение) числа на несколько единиц, выраженных в косвенной форме.	«Обратная задача». Решение задач по таблице. Составление схемы по смыслу задачи.	Развитие зрительного восприятия и мышления через заполнение пробелов в таблицах. Развитие логического мышления через умение рассуждать, правильно отвечать на вопросы учителя.
28	Приемы письменного умножения многозначного числа на однозначное		Развивать умение дифференцировать примеры. Развивать активность и внимание через приемы письменного умножения с элементами игры.
29	Приемы письменного деления многозначного числа на однозначное.		Развитие активности и внимания через приемы письменного деления.
30	Решение задач на движение		Развитие воображения, мышления посредством решения простых задач на сложение и вычитание. Развитие речи, воображения, мышления через составление задач по картинке и их решение.
31-32	Письменное умножение и деление многозначного числа на двузначное, трехзначное число.	Задачи на внимательность. «Математическое лото», составь задачу по картинке	Развитие умения дифференцировать примеры. Развитие активности и внимания через приемы письменного деления.
33-34	Диагностика		

8. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса

1. АООП для детей с задержкой психического развития.

2. Бабкина Н.В. Программа занятий по развитию познавательной деятельности младших школьников: Книга для учителя. –М.: АРКТИ, 2002.
3. Бабкина Н.В. Радость познания. Логические задачи для детей младшего школьного возраста. – М.: АРКТИ, 2000.
4. Безруких М.М., Ефимова С.П. Упражнения для занятий с детьми, имеющими трудности при обучении письму. – М., 1991
5. Вильшанская А.Д. Дети с ЗПР: коррекционные занятия в общеобразовательной школе. – М.: Школьная пресса, 2006.
6. Вильшанская А.Д. Дефектологическое сопровождение учащихся с задержкой психического развития в общеобразовательной школе (Практические материалы) // Воспитание и обучение детей с нарушениями развития. — 2008. —№ 1. — с. 47 – 54
7. Вильшанская А.Д. Коррекционно-педагогическая работа с младшими школьниками с задержкой психического развития церебрально-органического генеза в общеобразовательной школе: Автореф. дисс. ... канд. педагог.наук. – М., 2005. – 23 с. 9
8. Вильшанская А.Д. Организация и содержание работы учителя- дефектолога в системе КРО // Шевченко С.Г., Бабкина Н.В., Вильшанская А.Д. Дети с ЗПР: коррекционные занятия в общеобразовательной школе. Книга 1. – М.: Школьная Пресса, 2005. –96с. — С. 65–73.
9. Вильшанская А.Д. Содержание работы дефектолога с учащимися классов КРО // Коррекционная педагогика. – 2003. - № 1.– С. 54 – 56.
10. Вильшанская А.Д. Содержание работы дефектолога с учащимися классов КРО // Коррекционная педагогика. — 2003. — №1. — С. 54–56.
11. Вильшанская А.Д. Формирование приемов умственной деятельности у младших школьников с ЗПР на занятиях дефектолога// Воспитание и обучение детей с нарушениями развития. — 2005. — № 5. — С. 73–77.
12. Гиперактивные дети: коррекция психомоторного развития: учебное пособие; под ред. М. Пассольта; пер. с нем. В.Т.